

# 什么是经济剥削？

经济剥削是指有人非法或不正当地使用您亲人的金钱或物品来达成自己的个人目的。经济剥削是增长最为迅速的虐待老人的形式。这是一种犯罪，但往往未得以报告。了解如何保护您的亲人。以下四个步骤帮助您阻止、发现并报告经济剥削。

## 1. 了解居住权<sup>1</sup>

联邦的疗养院法规赋予了以下居住权并提出了以下机构要求（州立的疗养院法规可能提供额外的保护）。<sup>2</sup>

**住户（或住户的法定代表人）有权：**

- 在 24 小时内获取与其自身相关的所有记录（周末和节假日除外）。
- 管理其经济事务。
- 对可用的服务和每项服务的收费完全知情。
- 提出投诉，而无需害怕报复。

**机构必须：**

- 对住户选择存入机构的个人资金进行保护，并将超过 50 美元的住户个人资金存入计息账户中。
- 对每位住户的个人资金保持完整而单独的会计核算。
- 通过季度报表为住户或住户的法定代表人提供单独的财务记录。
- 对于由 Medicare 或 Medicaid 付费的服务或项目，不针对住户收费。

## 2. 观察警告信号

孤立会增加虐待的风险，因此与您的亲人保持联系是防止经济剥削的首要步骤。无论您是否为亲人提供财务协助，都请务必观察财务滥用的警告信号。一些常见的警告信号包括：<sup>3</sup>

- 护理人员索取、要求或拿取金钱、礼品或您亲人的个人财产。
- 家庭成员或您亲人的朋友（比如无业的家庭成员或“新”朋友）索取、要求或拿取金钱、礼品或个人财产。
- 您的亲人因欠款而收到出院通知。
- 财务行为突然变化（比如财务管理不当、隐藏金钱、进行大宗采购、捐赠）。
- 对其信用卡的未知收费，或收到并未开户的信用卡或账户的账单。

1 有关更多情况说明书以及与住户权利相关的其他资源以及对优质长期照护的倡议，请访问全国优质长期照护消费者心声（消费者心声）(National Consumer Voice for Quality Long-Term Care (Consumer Voice)) 网站 [www.theconsumervoice.org](http://www.theconsumervoice.org)。

2 42 CFR 483.10 居住权  
<http://www.ecfr.gov/cgi-bin/text-idx?c=ecfr&SID=e5d3af40a300a1dbbea73a7392115694&rgn=div8&view=text&node=42:5.0.1.1.2.2.7.3&id-no=42>。

3 要了解更多关于虐待老人的信息，请访问美国国家老人防虐待中心网站 [www.ncea.aoa.gov](http://www.ncea.aoa.gov) 或致电 1-855-500-3537。

- 您的亲人将个人资金存放在机构处，但其拒绝给出季度报表或报表不正确。
- 协助您的亲人处理财务的个人拒绝履行您亲人就金钱所做的选择（比如拒绝为其购买物品，拒绝向他们展示银行报表或拒绝为其照护和服务付费）。
- 享受 Medicaid 的住户有权享有月度的个人需求津贴 (PNA)，但您的亲人没有按月收到该个人需求津贴 (PNA)。

### 3. 分享您的顾虑

如果您注意到任何信号表明存在经济剥削，或您认为您的亲人可能处于财务虐待的风险中，请将您的顾虑与他们分享。对某些老人和家人而言，财务可能是不太舒服的话题，但为了保护住户的权利并防止虐待，请务必与他们进行沟通。

### 4. 报告任何对财务虐待的怀疑

机构必须保护住户免遭虐待，并须调查虐待报告。经济剥削是一种犯罪。以下提供了有用的信息以及应负责调查经济剥削报告的机构。如果您的亲人是经济剥削的受害人，您和 / 或您的亲人可采取如下措施：

- 将您的疑虑与**机构管理员、社工或其他工作人员**分享。
- 请联系您当地的**长期照护监察计划**。监察人员保障住户在长期照护机构中的权益，并经过专业培训，可解决各种申诉。有关您所在州的监察计划的额外信息，请访问 [www.ltombudsman.org/ombudsman](http://www.ltombudsman.org/ombudsman)。
- 请联系您所在州的**许可和认证机构**。每个州都有机构负责提供许可、认证与管理长期照护机构以及投诉调查。要查找您所在州的许可和认证机构，请访问 [www.ltombudsman.org/ombudsman](http://www.ltombudsman.org/ombudsman)。
- 请联系**成年人保护服务部 (APS)**。APS 会调查虐待、疏忽以及剥削老人（在许多州还包括残障人士）的报告。每个州都有 APS 服务，但各州的服务可能不同。要查找您所在区域的 APS 服务，请访问 [www.napsa.now.org/get-help/how-aps-helps](http://www.napsa.now.org/get-help/how-aps-helps)。
- 经济剥削是一种犯罪。请联系您当地的**法律强制机构**。
- 有关虐待、疏忽或剥削老人的额外信息，请访问**美国国家老人防虐待中心 (NCEA)** 网站，网址是 [www.ncea.aoa.gov](http://www.ncea.aoa.gov)，或致电 **1-855-500-3537**。

要查找您所在州的资源，您可以联系**老龄看护查询器**。老龄看护查询器是一项全国性的公开服务，帮助老年人以及护理人员与当地的老年人和残障人士服务部门取得联系，包括长期照护监察计划、成年人保护服务部、您所在州的许可和认证机构以及法律协助。您可以致电 **1-800-677-1116** 或访问 [www.eldercare.gov](http://www.eldercare.gov) 来使用老龄看护查询器。

本情况说明书是由全国优质长期照护消费者心声 (National Consumer Voice for Quality Long-Term Care) 为美国国家老人防虐待中心 (授权编号 90-AB0002) 编纂的，在一定程度上取得了美国卫生与人类服务部 (DHHS) 老年管理局的资金支持。我们鼓励在政府赞助下执行项目的受让人自由表达他们所发现的情况和得出的结论。因此，观点或意见不一定代表老年管理局或 DHHS 的官方政策。NCEA: [www.ncea.aoa.gov](http://www.ncea.aoa.gov)。

本情况说明书备有**英语、西班牙语以及简体中文版本**。

